

衛生局二零一零財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	(169,066,000.00)
		總收入 <i>Total das receitas</i>	(169,066,000.00)
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
4-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>	(169,066,000.00)
		總開支 <i>Total das despesas</i>	(169,066,000.00)

二零一零年十二月十日於衛生局——行政管理委員會——
主席：李展潤——其他委員：鄭成業，李偉成，何鈺珊，
António João Terra Esteves

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Lei Chin Ion*. — Os Restantes Membros, *Cheang Seng Ip* — *Lei Wai Seng* — *Ho Ioc San* — *António João Terra Esteves*.

第 416/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准社會工作局二零一零財政年度第三補充預算，金額為 \$284,000,000.00（澳門幣貳億捌仟肆佰萬元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年十二月三十一日

行政長官 崔世安

É aprovado o 3.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 284 000 000,00 (duzentos e oitenta e quatro milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Dezembro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會工作局二零一零財政年度第三補充預算

3.º orçamento suplementar do Instituto de Acção Social, para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	(284,000,000.00)
		總收入 <i>Total das receitas</i>	(284,000,000.00)
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
5-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>	(284,000,000.00)
		總開支 <i>Total das despesas</i>	(284,000,000.00)

二零一零年十二月九日於社會工作局——行政管理委員會——主席：容光耀——其他成員：黃艷梅、張鴻喜、張惠芬、Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 9 de Dezembro de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Iong Kong Io*. — Os Restantes Membros, *Vong Yim Mui — Zhang Hong Xi — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques*.